

QECR: Nível A2

Novo Português sem Fronteiras 2

Isabel Coimbra
Olga Mata Coimbra



Ficheiros áudio
www.lidel.pt



Novo Português
sem
Fronteiras
2

Isabel Coimbra
Olga Mata Coimbra



Lidel – edições técnicas, lda

EDIÇÃO E DISTRIBUIÇÃO

Lidel – Edições Técnicas, Lda.
Rua D. Estefânia, 183, r/c Dto. – 1049-057 Lisboa
Tel: +351 213 511 448
lidel@lidel.pt
Projetos de Edição: edicoesple@lidel.pt
www.lidel.pt

LIVRARIA

Av. Praia da Vitória, 14 A – 1000-247 Lisboa
Tel: +351 213 511 448
livraria@lidel.pt

Copyright © 2017, Lidel – Edições Técnicas, Lda.
ISBN edição impressa: 978-972-757-532-9
1.ª edição impressa: julho 2017

Pré-Impressão: João Marin
Ilustrações: Liliana Lourenço
Impressão e acabamento: Caflesa - Soluções Gráficas, Lda.
Depósito Legal: 426821/17

Capa: Rute Pires

Todos os nossos livros passam por um rigoroso controlo de qualidade, no entanto aconselhamos a consulta periódica do nosso *site* (www.lidel.pt) para fazer o *download* de eventuais correções.

Não nos responsabilizamos por desatualizações das hiperligações presentes nesta obra, que foram verificadas à data de publicação da mesma.



Reservados todos os direitos. Esta publicação não pode ser reproduzida, nem transmitida, no todo ou em parte, por qualquer processo eletrónico, mecânico, fotocópia, digitalização, gravação, sistema de armazenamento e disponibilização de informação, sítio Web, blogue ou outros, sem prévia autorização escrita da Editora, exceto o permitido pelo CDADC, em termos de cópia privada pela AGE COP – Associação para a Gestão da Cópia Privada, através do pagamento das respetivas taxas.

Índice

| | |
|---|-----|
| Introdução | 4 |
| Tábua de matérias | 5 |
| Unidade 1 «Acabei de chegar, ainda nem fui a casa.» | 8 |
| Unidade 2 «Faziam sempre umas cenas lindas.» | 18 |
| Unidade 3 «Tinham bailes e tudo!!!» | 26 |
| Unidade 4 «(...) para serem pescadores é preciso tirar um curso?» | 34 |
| Unidade 5 «(...) os pescadores (...) ainda não tinham chegado.» | 42 |
| Revisão 1/5 | 49 |
| Unidade 6 «(...) toda esta gente tem de ser realojada.» | 54 |
| Unidade 7 «O infantário já está informado?» | 62 |
| Unidade 8 «Tens andado com um ar cansado.» | 68 |
| Unidade 9 «O teu trabalho tem-te absorvido quase 24 horas por dia.» | 78 |
| Unidade 10 «(...) a nossa saúde pode ser afetada.» | 84 |
| Revisão 6/10 | 90 |
| Unidade 11 «(...) que lhes possibilitará o contacto com a vida no mar.» | 92 |
| Unidade 12 «(...) farei tudo o que o médico me disse.» | 100 |
| Unidade 13 «(...) conheço lá uma tasquinha, cujo dono é o pai de um colega meu.» | 108 |
| Unidade 14 «Não me importaria nada de estudar aqui.» | 116 |
| Unidade 15 «Então poderíamos ir antes a uma casa de fados!» | 126 |
| Revisão 11/15 | 134 |
| Unidade 16 «Foi a Guida que mos emprestou.» | 136 |
| Unidade 17 «Vê lá se te esqueces!» | 148 |
| Unidade 18 «Eu por mim vou.» | 158 |
| Unidade 19 «Em chegando o Carnaval, as pessoas andam mascaradas na rua (...)» | 166 |
| Unidade 20 «(...) vão andando (...) que nós já vamos lá ter.» | 174 |
| Revisão 16/20 | 182 |
| Teste | 184 |
| Apêndice lexical – Vocabulário | 187 |
| Apêndice lexical – Expressões | 192 |
| Áudio | 194 |
| Fotografias | 196 |

INTRODUÇÃO

O *NOVO Português sem Fronteiras* visa manter a estrutura da edição original, combinando o melhor do método tradicional com o que mais recentemente tem surgido a nível de uma abordagem comunicativa, respeitando os objetivos da política linguística do Conselho da Europa, definida no *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*.

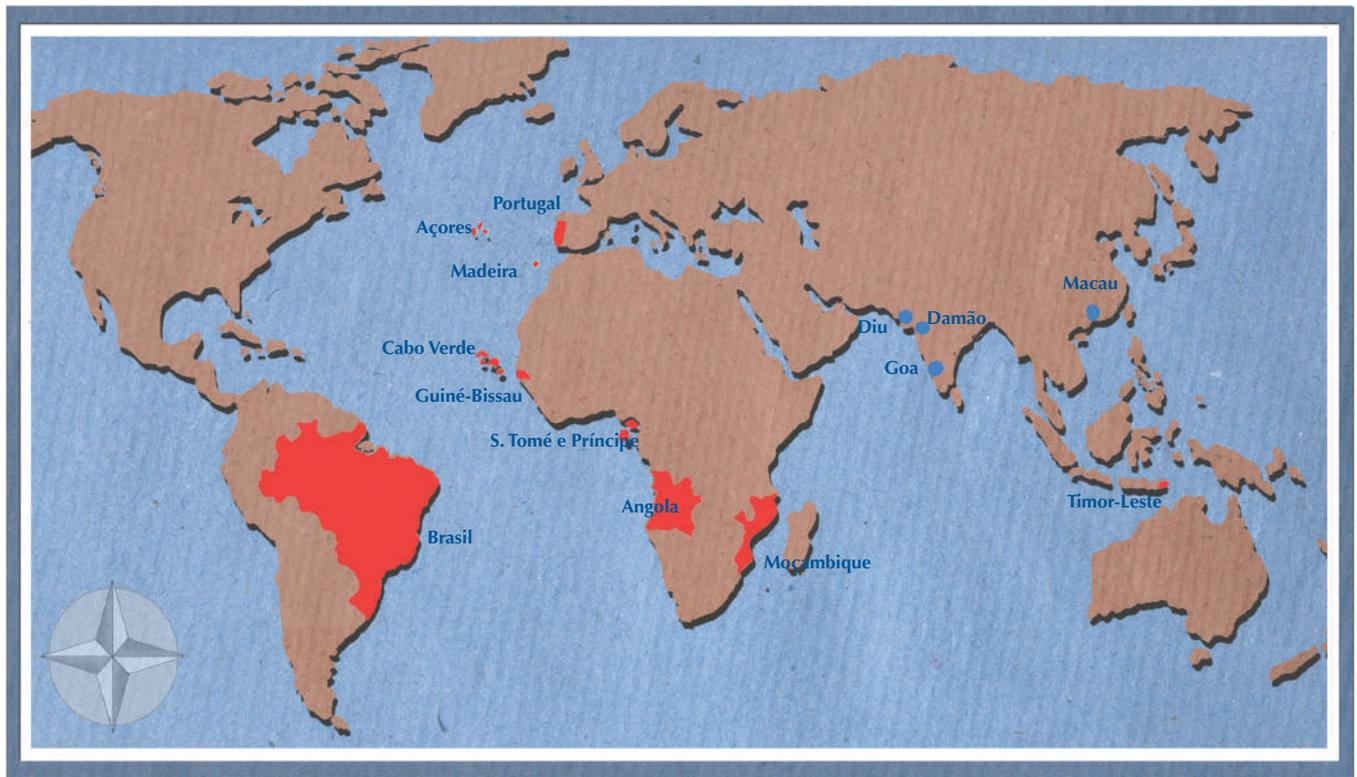
O *NOVO Português sem Fronteiras* é, pois, uma atualização e modernização do manual inicial, que teve em conta as diversas sugestões, comentários e reações tanto de professores como de alunos que utilizam este método desde a sua publicação.

Quanto à forma, o *NOVO Português sem Fronteiras* apresenta um *design* moderno e apelativo, em que a cor predomina, tendo sido fortemente enriquecido com imagens atuais bem como fotografias.

Quanto ao conteúdo, o *NOVO Português sem Fronteiras* apresenta novas personagens e novas realidades socioculturais, tendo os diálogos e textos sido atualizados de forma a melhor traduzirem a sociedade portuguesa do século XXI; integra ainda novos exercícios e áreas temáticas, de que destacamos as referências às diferentes comunidades que têm o Português como língua oficial.

O *NOVO Português sem Fronteiras* vem acompanhado de ficheiros áudio, que contêm as gravações dos diálogos, textos e exercícios de oralidade, que têm por objetivo o desenvolvimento de competências a nível da compreensão oral bem como a confirmação da pronúncia do Português europeu.

As Autoras



- Países de Língua Oficial Portuguesa
- Comunidades onde a Língua Portuguesa se conserva como língua de cultura

Tábua de matérias

| Unidade | Áreas Lexicais/ Tópicos Vocabulares | Áreas Gramaticais/Estruturas |
|---------|---|--|
| 1 | Família (1) Dados pessoais | Expressões de tempo Conjugação perifrástica (1) Revisões: pretérito perfeito simples do indicativo (P.P.S.), imperativo, conjugação perifrástica |
| 2 | Família (2) | Conjugação perifrástica (2) Pretérito imperfeito do indicativo (1) Revisões: pronomes pessoais complemento direto e indireto, imperativo |
| 3 | Cultura portuguesa (1) A vida na aldeia | Pretérito imperfeito do indicativo (2) Revisões: preposições |
| 4 | Jornalismo (1) A pesca Regiões de Portugal (1) | Pretérito imperfeito do indicativo (3) Infinitivo pessoal Formação de palavras (1) O verbo apropriado Revisões: graus dos adjetivos, advérbio «tanto» |
| 5 | Jornalismo (2) Regiões de Portugal (2) História de Portugal (1) | Particípios regulares Pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo Discurso direto/discurso indireto Antonímia Revisões: presente do indicativo (P.I.), (P.P.S.) |
| 6 | Questões sociais Jornalismo (3) | Particípios irregulares Voz passiva (1) Formação de palavras (2) |
| 7 | Tempos livres (1) | Partícula apassivante Voz passiva (2) Formação de palavras (3) |
| 8 | Tempos livres (2) Poluição (1) | Pretérito perfeito composto do indicativo Voz passiva (3) Formação de palavras (4) Revisões: P.P.S., pronomes pessoais, complemento direto, voz passiva, preposições |

| Unidade | Áreas Lexicais/ Tópicos Vocabulares | Áreas Gramaticais/Estruturas |
|---------|--|--|
| 9 | O stresse O trabalho | Colocação dos pronomes Revisões: pretérito perfeito composto do indicativo (P.P.C.), interrogativos, voz passiva |
| 10 | Poluição (2) | Verbos «dever» e «poder» Verbos «estar», «andar» e «ficar» + adjetivo Formação de palavras (5) |
| 11 | Tempos livres (3) Cultura portuguesa (2) Os Descobrimentos Portugueses | Futuro imperfeito do indicativo (1) Relativos invariáveis |
| 12 | Cultura portuguesa (3) Viagens Regiões de Portugal (3) | Futuro imperfeito do indicativo (2) Interrogativas de confirmação Revisões: relativos |
| 13 | Cultura portuguesa (4) Tempos livres (4) Os Santos Populares | Colocação dos possessivos Relativos variáveis Formação de palavras (6) |
| 14 | Regiões de Portugal (4) Tempos livres (5) | Condicional presente (1) Derivação por prefixação Formação de palavras (7) Revisões: pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo |
| 15 | O Fado Cultura portuguesa (5) | Condicional presente (2) Derivação por sufixação (1) Advérbio «antes» Revisões: relativos, locuções conjuncionais |
| 16 | TIC | Infinitivo impessoal Contração dos pronomes complemento direto com complemento indireto Revisões: graus dos adjetivos, conjugação pronominal |

| Unidade | Áreas Lexicais/ Tópicos Vocabulares | Áreas Gramaticais/Estruturas |
|---------|---|---|
| 17 | A emigração açoriana Regiões de Portugal (5) História de Portugal (2) | Nomes coletivos Advérbios em <i>-mente</i> Revisões: imperativo negativo, imperativo afirmativo, flexão dos adjetivos, voz passiva, voz ativa |
| 18 | A tourada à portuguesa Cultura portuguesa (6) Tempos livres (6) | Particípios duplos Formação de palavras (8) |
| 19 | O Carnaval Cultura portuguesa (7) Regiões de Portugal (6) | Gerúndio simples «ser» vs. «estar» Revisões: P.P.S., condicional |
| 20 | A Feira da Ladra Cultura portuguesa (8) Tempos livres (8) | Conjugação perifrástica: ir + gerúndio Derivação por sufixação (2) |

Unidade 1



Acabei de chegar, ainda nem fui a casa.

Áreas gramaticais / estruturas

Expressões de tempo com:

- desde e há

Conjugação perifrástica:

- acabar de + infinitivo
- andar a + infinitivo

Locuções prepositivas: • em vez de



- Nuno:** Parabéns, vó.
- Avó São:** Olá, meu filho. Dá cá um beijinho. Quando é que voltaste?
- Nuno:** Acabei de chegar, ainda nem fui a casa.
- Avó São:** E então a reportagem correu bem?
- Nuno:** Esta primeira fase é um pouco cansativa, mas muito interessante. Já andamos a fazer este trabalho desde janeiro e no fim do mês temos de lá voltar. Bom, vó, mas diga lá, quantos anos faz. Cinquenta?
- Avó São:** Ora, não brinques. Já entrei na casa dos setenta.
- Nuno:** Então tome lá esta prendinha. É só uma lembrança, porque já sabe que ando sempre liso.
- Avó São:** Porque é que foste gastar dinheiro comigo, filho? A tua presença é que conta.
- Nuno:** Obrigado, vó. Mas onde é que estão os outros? Não os vejo há dois meses.
- Avó São:** A Inês está na faculdade e os teus pais nunca chegam a casa antes das 18:30.
- Nuno:** Jantamos em casa ou vamos festejar os seus anos a algum lado?
- Avó São:** Comemos em casa. Eu própria preparei o jantar e a tua mãe logo traz um bolo.
- Nuno:** Ainda bem. Não há como a comida da avó e de restaurantes estou eu farto.



VAMOS LÁ FALAR!



ORALIDADE 1 2))

Os dois irmãos, o Nuno e a Inês, estão na sala a conversar:

Exemplo: Inês: Onde é que tiveste de ir, desta vez?
Nuno: *Desta vez, tive de ir à Madeira.* (Madeira)

1. Inês: O que é que lá foste fazer?
Nuno: _____ (reportagem fotográfica)
2. Inês: Quanto tempo é que lá estiveste?
Nuno: _____ (quinze dias)
3. Inês: Onde é que ficaste?
Nuno: _____ (Hotel Atlântico)
4. Inês: Quando é que vieste?
Nuno: _____ (hoje de manhã)

ORALIDADE 2

Exemplo: – Tens uma caneta?
– Tenho. Toma lá.

– Precisas do dicionário?
– Preciso. Dá cá.

1. – Emprestas-me a tua máquina fotográfica?
– _____

2. – Trouxeste-me alguma coisa?
– _____

3. – Queres uma fatia de bolo?
– _____

4. – Posso levar essa revista?
– _____

5. – Sabes como é que isto trabalha?
– _____

6. – Estes óculos são teus?
– _____

ORALIDADE 3

A avó São está a dar conselhos ao Nuno:

Nuno: Estou cheio de sede...

Avó: Bebe um sumo de laranja.

Nuno: E estou a ficar com dores de cabeça.

Avó: _____ (tomar / comprimido)

Nuno: Sim, é melhor. A viagem foi muito cansativa...

Avó: _____ (deitar-se / bocadinho)

Nuno: Não posso. Ainda tenho de ir ao jornal.

Avó: _____ (esquecer-se / jantar)

Nuno: Ai não esqueço não. Já estou cá com uma fome!

Avó: _____ (ir / cozinha)

e _____ (fazer / sandes)

Nuno: Já não tenho tempo. Até já, vó.

Avó: Até já. _____ (vir / tarde)

APRESENTAÇÃO 1

Passado recente

acabar de (P.P.S.) + infinitivo

O Nuno chegou agora mesmo.

O Nuno **acabou de chegar.**

ORALIDADE 4

1. Saíram agora mesmo.

2. Levantei-me agora mesmo.

3. O Nuno telefonou-me agora mesmo.

4. Guardei a máquina agora mesmo.

5. Falámos com ele agora mesmo.

6. Vi-os agora mesmo.

ORALIDADE 5 

Exemplo:

- Quando é que voltaste?
- Acabei de chegar, ainda nem fui a casa. (chegar / ir a casa)

1. - Sabes do jornal?
- _____ (ler / arrumar)
2. - A Inês já está a pé?
- _____ (levantar-se / tomar banho)
3. - Eles ainda estão cá?
- _____ (sair / ter tempo de chegar ao carro)
4. - Quando é que o Nuno voltou?
- _____ (chegar / ver os pais)
5. - Já chegou há muito tempo?
- _____ (entrar / despir o casaco)
6. - O relatório já está pronto?
- _____ (escrever / reler)

ORALIDADE 6 

Exemplo:

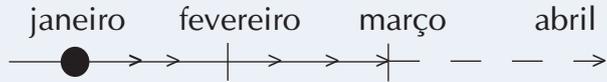
- ela / fazer o almoço
- Ela vai fazer o almoço.
- Ela está a fazer o almoço.
- Ela acabou de fazer o almoço.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. eu / fazer as camas _____ _____ _____ 2. ele / falar com o colega _____ _____ _____ 3. eles / ler o jornal _____ _____ _____ | <ol style="list-style-type: none"> 4. elas / ver o filme _____ _____ _____ 5. eu / tomar duche _____ _____ _____ 6. ela / pôr a mesa _____ _____ _____ |
|---|---|

APRESENTAÇÃO 2

Expressões de tempo em relação ao presente

Não os vejo **desde** janeiro.



desde – indica que o período decorre a partir de **um** determinado **momento**.

Não os vejo **há** dois meses.



há – indica que se trata de **um** determinado **período** de tempo.

ORALIDADE 7 8)))

1. São 15:00. Ele está a estudar **desde** o meio-dia; está a estudar **há** três horas.
2. Hoje é quinta-feira. Falei com o Nuno **há** quatro dias. Não falo com ele **desde** domingo.
3. Estamos em outubro. Ele vive no Porto **há** sete meses; vive lá **desde** março.

ORALIDADE 8 9)))

1. Está doente _____ quinze dias.
2. Não sei nada deles _____ o mês passado.
3. _____ quanto tempo é que trabalham para o jornal?
4. Trabalhamos lá _____ dois anos.
5. O Nuno está a viver num apartamento _____ os vinte anos.
6. Estamos à espera do autocarro _____ meia hora.
7. Não como nada _____ as nove. Estou cheia de fome!
8. _____ quando é que ela anda na faculdade?
9. Anda lá _____ os 18 anos.
10. Não saio com eles _____ muito tempo.

APRESENTAÇÃO 3

A

Realização prolongada

andar a (P.P.S.) + infinitivo

Em 2015 **andei a tirar** um curso de fotografia,



i.e., comecei e acabei o curso de fotografia em 2015.

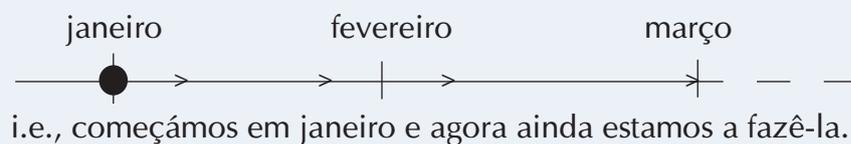
APRESENTAÇÃO 3

B

Realização prolongada

andar a (P.I.) + infinitivo

Andamos a fazer esta reportagem desde janeiro,



ORALIDADE 9 10)))

Exemplo: 2015 / (eu) / tirar / curso de fotografia
Em 2015 andei a tirar um curso de fotografia.

1. férias grandes / Inês / trabalhar / restaurante

2. julho / (nós) / pintar / casa

3. mês passado / Diogo / tirar / carta de condução

4. férias do Natal / (eu) / ler / "Os Maias"

5. terça-feira / (eles) / tratar / passaportes

ORALIDADE 10 11)))

Exemplo: **Começámos** a fazer esta reportagem **em** janeiro.

Andamos a fazer esta reportagem desde janeiro.

1. Comecei a estudar português em 2016.

2. Ele começou a pagar o carro em fevereiro.

3. Começaram a tirar fotografias na segunda-feira.

4. Ela começou a fazer o trabalho em maio.

5. Começámos a arranjar a casa no verão.

TEXTO

A família Vilar



Nome: Maria da Conceição da Silva Reis Moreira
Idade: 70 anos
Estado Civil: Viúva
Profissão: Doméstica

A avó São vive em casa da filha desde que o marido morreu. No entanto, continua a dar-se com os amigos e sempre que pode vai viajar com eles.



Nome: Afonso Marques Vilar
Idade: 52 anos
Estado Civil: Casado
Profissão: Advogado

O Dr. Vilar é consultor jurídico numa companhia de seguros. Para além disso, tem um escritório com mais dois colegas, onde costuma ir ao fim do dia.



Nome: Maria Helena Reis Moreira Vilar
Idade: 47 anos
Estado Civil: Casada
Profissão: Assistente Social

A D. Helena (Lena) trabalha para a Câmara Municipal de Lisboa há alguns anos. Neste momento colabora num projeto de alargamento de jardins de infância em bairros sociais.



Nome: Inês Moreira Vilar
Idade: 25 anos
Estado Civil: Solteira
Profissão: Estudante

A Inês está no último ano de Relações Internacionais. Já tem ideias claras sobre o que há de fazer mais tarde. Em vez de seguir a carreira diplomática, quer antes ficar ligada ao mundo das empresas.



Nome: Nuno Moreira Vilar
Idade: 23 anos
Estado Civil: Solteiro
Profissão: Fotógrafo

O Nuno trabalha num jornal desde os vinte anos. Quando acabou o secundário, não quis ir para a faculdade e foi tirar um curso de fotojornalismo. Vive com um amigo num apartamento em Carcavelos.

VAMOS LÁ ESCREVER!



COMPREENSÃO

1. Com quem é que a D. Conceição mora? Desde quando?

2. Qual é a profissão do Dr. Vilar? Onde é que ele trabalha?

3. O que é que a D. Helena faz? Em que é que ela está a trabalhar neste momento?

4. Que curso é que a Inês está a tirar? O que é que pretende fazer no futuro?

5. Há quanto tempo é que o Nuno trabalha no jornal? O que é que ele lá faz?

ESCRITA 1

HOTEL ATLÂNTICO

Nome: Nuno Apellido: Moreira Vilar Data de nascimento: 14/07/1994
 Naturalidade: Leiria Nacionalidade: Portuguesa Estado Civil: Solteiro
 Morada: Rua 5 de Outubro, 74 – 9º Fte. – 2775-551 Carcavelos
 Passaporte/B.I./C.C. nº: 039955714 ZZ Profissão: Fotógrafo Local de trabalho: Jornal da Cidade – Lisboa

Agora preencha uma ficha idêntica à anterior com os seus dados pessoais.

HOTEL ATLÂNTICO

Nome: _____ Apellido: _____ Data de nascimento: _____
 Naturalidade: _____ Nacionalidade: _____ Estado Civil: _____
 Morada: _____
 Passaporte/B.I./C.C. nº: _____ Profissão: _____ Local de trabalho: _____

ESCRITA 2

Complete o diálogo

1. _____?

Nuno Moreira Vilar.
2. _____?

14 de julho de 1994.
3. _____?

Solteiro.
4. _____?

Rua 5 de Outubro, 74 – 9º Fte. – 2775-551 Carcavelos.
5. _____?

Portuguesa.
6. _____?

03995571 4 ZZ4.
7. _____?

Fotógrafo.
8. _____?

Jornal da Cidade – Lisboa.

SUMÁRIO

Competências comunicativas

Dar informações de caráter pessoal

(Ver Ficha de Identificação pág. 15)

Falar de ações que vêm do passado até ao presente

«Já andamos a fazer este trabalho desde janeiro.»
«Não os vejo há dois meses.»

Falar de ações recentemente concluídas

«Acabei de chegar (...).»

Solicitação recíproca

«Toma lá.»
«Dá cá.»

Vocabulário**Nomes e adjetivos:**

| | | | |
|--------------------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------|
| o alargamento | a companhia de seguros | fotográfico (adj.) | a prendinha |
| o apelido | o conselho | o fotógrafo | a presença |
| a assistente social | o consultor jurídico | o fotojornalismo | o projeto |
| o bairro | diplomático (adj.) | frente (adj.) | Relações Internacionais |
| o Bilhete de Identidade (B.I.) | a doméstica | o jardim de infância | a reportagem |
| a Câmara Municipal de Lisboa | o estado civil | liso (adj.) | o secundário |
| Carcavelos | a fase | a Madeira | social (adj.) |
| a carta de condução | a ficha de identificação | o nascimento | solteiro (adj.) |
| o Cartão de Cidadão (C.C.) | a fotografia | a naturalidade | viúvo (adj.) |
| casado (adj.) | | | |

Expressões:

| | | |
|---------------|-------------------|--|
| Dá cá (...) | na casa dos (...) | tirar } a carta de condução } fotografias |
| dar conselhos | Não há como (...) | |
| dar-se com | quinze dias | Toma lá (...) |

Verbos:

| | | |
|----------------|--------|-------|
| colaborar (em) | pintar | reler |
|----------------|--------|-------|

Novo Português sem Fronteiras

O *NOVO Português sem Fronteiras* é um Curso de Português Língua Estrangeira / Língua Segunda constituído por um conjunto de três manuais que conduzem o aprendente do nível de Iniciação (A1) ao nível Limiar (B1+).

O *NOVO Português sem Fronteiras 2* destina-se a utilizadores / aprendentes com conhecimentos das principais estruturas-base, tendo por objetivo a sua consolidação e alargamento de modo a interagir com relativo à-vontade nas mais diversas situações com que serão confrontados, cobrindo os conteúdos do Nível Elementar – A2 do QECR.

O que há de *NOVO*?

- *Design* moderno
- Novas personagens, que refletem o contexto sociocultural atual
- Textos atualizados, representativos do Portugal de século XXI
- Imagens e fotos apelativas
- Ficheiros áudio disponibilizados gratuitamente

Componentes do Curso:

Livro do Aluno + ficheiros áudio disponíveis em www.lidel.pt

Livro do Professor



ISBN 978-972-757-532-9



www.lidel.pt